



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Monday, 29 May 2017 — No. 259**

*Nine forty-five a.m.*

*(Extraordinary sitting)*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Fabre on the following subject: *Tribute to Maison de la famille de Laval-Ouest.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *The 100<sup>th</sup> anniversary of Lions Clubs celebrated in Amqui.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline the launching of the first community fridge in Montréal-Nord.*
- The Member for Masson on the following subject: *Two anniversaries for the Carrefour Familial des Moulins.*
- The Member for Gatineau on the following subject: *Underline National Victims and Survivors of Crime Week.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Québec Week for the Disabled.*
- The Member for Verchères on the following subject: *The 75<sup>th</sup> anniversary of Fédération 09 – Montérégie of the Cercles de fermières du Québec.*

## **STATEMENTS BY MINISTERS**

## **INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) **Papers**  
                      (b) **Reports from committees**  
                      (c) **Petitions**

## **ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

## **COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS**

## **ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

## **DEFERRED DIVISIONS**

Motion by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying for the passage of Bill 115, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations.

## **MOTIONS WITHOUT NOTICE**

Limited debate on the cause for which the Assembly has been summoned to extraordinary sittings, the motion to appoint the hours during which such extraordinary sittings shall be held and the motion for exceptional legislative procedure.

Urgent meeting of the Assembly to permit the introduction of a bill to ensure the resumption of work in the construction industry and the settlement of disputes for the renewal of the collective agreements, as well as to carry out all of the stages of its consideration.

## **NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

## **INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

- I. Government Bills**
- II. Private Members' Public Bills**
- III. Private Bills**
- IV. Government Motions**
- V. Estimates of Expenditure**
- VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (244) Mr. Jolin-Barrette (Borduas) – **29 May 2017**  
To the Minister of Finance

The main mission of the Maison nationale des Patriotes (hereinafter MNP), located in Saint-Denis-sur-Richelieu, is to disseminate knowledge that underlines the importance of the history of the Patriotes and of daily life in Lower Canada by highlighting events through exhibitions, publications, a collection and an annual program of educational and cultural activities. The SODEC owns the Maison Jean-Baptiste-Mâsse and the Meunerie Adréas Bonnier, in which the MNP activities take place. The MNP, as guardian and administrator of this property, sees to their conservation and keeps a collection that showcases the Patriotes' heritage.

The MNP's mission is valuable not only in terms of culture, but symbolically. Historically, their heroic fight left us a civil legacy. In 1837 and 1838, the Patriotes' rebellions provoked armed uprisings to demand the establishment of responsible government. These events are inventoried in Québec's cultural heritage register.

However, this mission to foster awareness of an important part of our collective history is now in jeopardy. Following the establishment of the new program Aide au fonctionnement des institutions muséales (hereinafter PAFIM), financial assistance to the MNP will be reduced. With the new parameters, payments will be cut by 2% in 2016-2017, 9% in 2017-2018, 15% in 2018-2019 and include a projected cut of 20% in 2019-2020. Significant cuts will directly affect the MNP's role as a vehicle to disseminate our history and our culture.

In line with this mission, the Maison nationale des Patriotes also runs the Centre d'exposition de la Prison-des-Patriotes, located in the basement of the Au-Pied-du-Courant heritage building where the SAQ currently has its head office. The Centre d'exposition de la Prison-des-Patriotes opened its doors in 2003, and from then on, the Maison nationale des Patriotes was responsible for the permanent exhibition. It also organizes conferences on these premises as well as temporary thematic exhibitions. However, the SAQ announced that its head office would move in 2018, thus jeopardizing the activities scheduled to take place at the Centre d'exposition de la Prison-des-Patriotes.

What does the minister intend to do to minimize the major consequences of the decision to move the SAQ's head office? What measures will be taken to ensure the continuity of the Centre d'exposition de la Prison-des-Patriotes located at Pied-du-Courant? The survival of this establishment's vocation is primary so that the MNP may remain a fundamental institution for the dissemination of the history of our democracy.

(245) Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) – **29 May 2017**  
To the Minister responsible for Labour

During the consideration of the estimates of expenditure carried out last 3 May in the Committee on Labour and the Economy – labour segment, I asked the Minister responsible for Labour a question about inmates receiving income replacement benefits from the Commission des normes, de l'équité, et de la sécurité du travail (hereinafter the CNESST). Unfortunately, the minister was unable to provide me with a complete and satisfactory answer.

When an employee receives income replacement benefits (hereinafter IRB) owing to an industrial accident, the employer may temporarily assign the employee to other duties, in accordance with section 170 of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (hereinafter the AIAOD). The question concerns the specific situation of a worker who is incarcerated while receiving income replacement benefits but whose employer has provided a temporary assignment.

Section 142 of the AIAOD provides that payment of an indemnity may be suspended if the worker, without reasonable grounds, neglects or refuses to perform the work temporarily assigned to him by his employer. According to the Commission des lésions professionnelles, incarceration cannot be considered valid grounds that the worker can invoke.

Furthermore, section 363 of the AIAOD states that where the Commission, following a decision under revision, or the Administrative Labour Tribunal cancels or reduces the amount of an income replacement indemnity, the sums already paid to a beneficiary are not recoverable unless they were obtained through bad faith, and this is the decision that was in fact handed down in a similar situation where the Commissioner underlined that no provision of the Act allows the CSST to suspend payment of income replacement indemnities retroactively to the date of the decision.

Lastly, section 326, paragraph 1, of the AIAOD provides that the Committee shall impute to the employer the cost of benefits payable by reason of an industrial accident suffered by a worker while in the employ of the employer.

1. For the past fifteen years and per year, how many persons per year received income replacement benefits while incarcerated?
2. For the past fifteen years and per year, how many of these incarcerated persons receiving income replacement benefits were offered a temporary work assignment under section 170 of the AIAOD?
3. For the past fifteen years and per year, what is the amount of the benefits that could not be recovered under section 363 of the AIAOD, broken down by grounds (cancellation or reduction of IRB)?
4. For the past fifteen years, how many employers have been held liable under section 326, paragraph 1, of the AIAOD, while they offered temporary work assignments and were able to offer work that their employees were reasonably fit to perform, but for which workers could not report to work owing to their incarceration?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

#### II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child – *Member for Borduas*.